

Härnösand



Derrière chaque nom de lieu, il y a un héritage du passé. Nous vous racontons ici pourquoi on en est arrivé là. Lisez et apprenez. Et bienvenue chez nous!

D'une histoire passionnante à un patrimoine culturel vivant.





À Härnösand, l'église est au milieu de la ville. Comme un point d'exclamation peint en blanc, la pompeuse cathédrale se dresse au-dessus des vieux édifices de bois du ruisseau Est, Östanbäcken. Ici, le pouvoir et l'instruction ont toujours été au centre.

Härnösand est une ville ancienne, fondée par le roi Jean III dès 1585 puis rapidement devenue le centre de nombreuses activités administratives de la province suédoise du Norrland. En 1647, par exemple, elle devient capitale de diocèse, puis, trois ans plus tard, une école secondaire y est créée. Härnösand devient même résidence préfectorale en 1778, et accueille aussi les bureaux de la préfecture et le logement du préfet. Cette résidence jaune de style classique sur la Grand-Place, Stora Torget, demeure depuis 1790 le logement du préfet. Härnösand est devenue un centre de pouvoir aussi bien respecté qu'influent, ce qui se reflète aussi dans l'architecture urbaine.

L'ancienne école secondaire Gamla Gymnasiet, avec sa rotonde à colonne et la cathédrale pompeuse peinte en blanc, qui date de 1846, étaient des bâtiments qui ressortaient sur les maisons de bois basses et serrées de l'époque. Le quartier d'Östanbäcken a conservé des exemples de l'urbanisme des temps anciens de Härnösand. La commune entière comporte aujourd'hui 24.000 habitants et Härnösand administre encore un bon nombre des fonctions sociétales les plus importantes de la région du Norrland de l'Ouest, le Västernorrland.

1. L'Hôtel de Ville, ancienne école secondaire.

RÅDHUSET.

FERMÉ AU PUBLIC. ADRESSE Storgatan 30.

2. La Cathédrale.

DOMKYRKAN.

OUVERT tous les jours de 10 heures à 16 heures

ADRESSE Franzégatan.

TÉLÉPHONE 0611-245 00.

www.harnosandsdomkyrka.se

3. Les amas de pierres de l'âge de bronze.

BRONSÅLDERSRÖENA. www.murberget.se

4. Murberget, le musée départemental.

MURBERGET LÄNSMUSEET VÄSTERNORRLAND

OUVERT du mardi au samedi

de 11 heures à 17 heures. ADRESSE Murberget.

TÉLÉPHONE 0611-886 00. www.murberget.se

5. La Bibliothèque commune.

SAMBIBLIOTEKET.

OUVERT du lundi au jeudi de 9 heures 30 à 19

heures, le vendredi de 9 heures 30 à 18 heures,

Le samedi de 11 heures à 15 heures.

ADRESSE Universitetsbacken 3.

TÉLÉPHONE 0611-865 30.

www.sambiblioteket.se

6. Le parc de Tullportsparken.

TULLPORTSPARKEN. ADRESSE Södra vägen.

7. Les Archives centrales Nord.

ARKIVCENTRUM NORD.

OUVERT du lundi au jeudi de 9 heures à 16

heures, le vendredi de 9 heures à 12 heures

ADRESSE Kusthöjden, byggnad 46.

TÉLÉPHONE 010-476 80 52

www.arkivcentrumnord.se

8. Archives départementales.

LANDSARKIVET.

OUVERT du lundi au jeudi de 9 heures à 16

heures, le vendredi de 9 heures à 12 heures,

le mardi jusqu'à 20 heures.

(de septembre à mai).

ADRESSE Jonas Bures plats, Rosenbäckallén.

TÉLÉPHONE 010-476 80 00.

www.statensarkiv.se

9. Fort de Hemsö.

HEMSÖ FÄSTNING.

OUVERT aux groupes sur réservation,

toute l'année. TÉLÉPHONE 0611-690 02.

www.hemsöfastning.se





Norra sundet

Sälsten

Villa Fridhem

Brunnshusgatan

7.

Skyttevägen

Norrstađen

Srenbergsgatan

Högslätten

Kronholmen

Magasinsgatan

Sheppsbron

Norra Kyrkogatan

Köpmangatan
Storgatan

Volontärvägen

Norra Brännan

Brännarvägen

Volontärvägen

1.

Trädgårdsgatan

2.

5.

Mitt-universitetet

Södra Brännan

Gånsviksvägen

Mellanholmen

Hospitalsgatan

Hovsgatan

Hovsjorden

8.

Rosenbäckallén

Utansjö

Hemsön

9.

Utviksvägen

Södra sundet

Geresta

Härnösand



1. L'Hôtel de Ville, ancienne école secondaire.

RÅDHUSET. En 1650, Härnösand a été la première ville du Norrland à avoir une école secondaire. Pendant deux cents ans, l'école secondaire d'Härnösand était la seule possibilité de formation élevée au nord d'Uppsala. Les élèves venaient donc ici de loin. L'école secondaire a été construite en 1790 et dessinée par l'architecte Olof Tempelman. Elle se caractérise par la majestueuse rotonde à colonnes qui marque son entrée, devant une façade par ailleurs strictement classique. Moins d'un siècle après son ouverture, les élèves étaient trop nombreux pour y entrer tous. Ils ont alors fait place à l'Hôtel de ville. Aujourd'hui, l'édifice sert de bureau aux fonctionnaires municipaux. Il abrite également les salles de réunion du conseil municipal. ➡



2. La Cathédrale.

DOMKYRKAN. La Suède a été christianisée vers l'an 1000 après J.C. Par la suite, rien que pendant le Moyen-âge, des milliers d'églises ont été construites dans toute la Suède. Un encore plus grand nombre s'y sont ajoutées depuis, grandes et petites, dans les villes et à la campagne. Trois ans avant que Härnösand n'ait la première école secondaire du Norrland, la ville avait été désignée comme capitale diocésaine en 1647. Cela faisait de Härnösand le centre administratif de toutes les paroisses de l'Église nationale de Suède de tout le Norrland. L'église moyenâgeuse de la ville fut bientôt considérée comme trop petite et discrète pour cette nouvelle mission. Un agrandissement fut entrepris mais il n'eut pas le temps d'être terminé avant d'être incendié par l'armée russe. Les objets précieux comme les lustres et les objets en argent purent être sauvés en les cachant sous le sol de l'église. Une nouvelle église fut rapidement élevée au même emplacement, et pourtant abattue au bout d'un siècle. C'est peu après, en 1846, que l'on construisit la cathédrale actuelle, en style classique. Les lustres sauvés de l'ancienne église du moyen âge sont toujours là et diffusent leur lumière pendant les sombres soirées d'hiver.

En Suède, les religions sont libres et la cathédrale de Härnösand est ouverte à tous, quelle que soit leur foi ou leur conception de la vie. 🕊

3. Les amas de pierres de l'âge de bronze.

BRONSÅLDERSRÖSENA. Il y a 2.500 ans, le Härnösand actuel était couvert de la forêt primitive. Il n'y avait pas de pays appelé la Suède, mais les gens habitaient quand même ici. De petites tribus s'étaient installées en différents lieux de tout le pays. C'est le cas du lieu appelé aujourd'hui Härnösand. À l'âge de bronze, on vivait ici de chasse et de pêche. La plupart des traces de ces personnes sont disparues depuis longtemps, mais en certains lieux subsistent des vestiges qui peuvent raconter comment ils vivaient. Au nord du musée de plein air de Murberget se trouvent neuf amas de pierres funéraires là où se trouvait, à l'âge de bronze (1800 à 500 avant J.C.), le rivage. Ils étaient situés sur une langue de terre, dans une baie de la mer, mais, par suite de l'élévation du continent, elles se retrouvent maintenant à 30 à 45 mètres au-dessus de la mer. Les archéologues croient que ces amas de pierres funéraires ont été élevés comme monuments en l'honneur de hautes personnalités et qu'ils servaient en même temps d'amers aux embarcations qui suivaient la côte. Les amas de pierres de ce type sont très fréquents le long de la côte du Norrland et il en existe près de 700, rien que dans le Västernorrland. 📍





4. Murberget, le musée départemental du Västernorrland.

MURBERGET LÄNSMUSEET VÄSTERNORRLAND. Le musée de Murberget raconte les histoires du Västernorrland. Une exposition en trois parties décrit l'évolution du département, de la préhistoire jusqu'aux années 1950. Des expositions temporaires sont également organisées régulièrement et peuvent réunir de manière inattendue des musiciens, des danseurs, des artistes et des objets historiques des collections du musée. Le musée de plein air est l'un des plus grands du monde avec des maisons et des environnements de la ville et de la campagne. L'été, des gens sont dans les fermes, font du pain et la cuisine. Des activités particulières sont organisées pour les enfants. Murberget offre de bonnes possibilités de conférences, ainsi qu'une boutique bien assortie et un café qui sert un déjeuner-buffet apprécié. 🍷 🍷



5. La Bibliothèque commune.

SAMBIBLIOTEKET. Avec ses filiales de ramvik, Viksjö et Ålandsbro, elle se compose en réalité de trois bibliothèques sous le même toit. Ce sont la bibliothèque municipale, la bibliothèque

départementale et la bibliothèque de l'université du Centre de la Suède, Mittuniversitetet. Le bâtiment abrite aussi le centre de formation Lärcentrum Origo, les conseils aux consommateurs et les conseils sur l'énergie, l'organisation « 5 i 12 », la Radio suédoise du Västernorrland, un café et des locaux pour les programmes et des conférences.

La bibliothèque municipale se consacre principalement à l'achat et au prêt de livres, de disques et de films, aux activités d'information et à des programmes et des expositions. On y trouve des informations sur tout, depuis les mots croisés et la réparation automobile jusqu'aux réglementations des contrats de mariage et aux thèses historiques.

Un groupe-cible important de la Bibliothèque commune est celui des immigrés. Ils peuvent emprunter ici des cours de langue, des dictionnaires et des livres dans un grand nombre de langues. Des brochures multilingues expliquent les activités de la Bibliothèque. Des activités organisées comme des réunions de tricot ou de langues réunissent aussi bien des immigrés que des Suédois. L'ambition est de pouvoir offrir quelque chose à tous les habitants de la région. ➡ ➡





6. Le parc de Tullportsparken.

TULLPORTSPARKEN. Mille ans après l'apparition des amas de pierres funéraires de Murberget, les gens avaient appris à cultiver la terre. De petites agglomérations ont pris forme peu à peu et les premiers habitants de Härnösand ont commencé à construire des habitations et à préparer des champs. Le parc actuel de Tullportsparken contient les restes d'un grand champ de tombes qui a environ 1500 ans. Au début, il y avait ici une trentaine de tumulus, mais plusieurs d'entre eux ont disparu

au cours du 20^e siècle. Il reste aujourd'hui neuf tumulus où l'on a trouvé des vestiges, notamment des squelettes, une ceinture et des ciseaux. Les archéologues sont incertains en ce qui concerne l'importance de ce lieu, mais ils pensent qu'il y avait ici un lieu de rencontre commercial. ↗

7. Les Archives centrales Nord.

ARKIVCENTRUM NORD. Plusieurs archives ont été rassemblées dans les mêmes bâtiments. On y trouve notamment les documents d'archives des associations du Västernorrland, les archives municipales de Härnösand, les archives départementales, les archives du Conseil général et les archives des entreprises du Norrland.

On peut trouver dans ces archives d'anciens procès-verbaux, des photographies, des documentations et des communications écrites. Ensemble, ils donnent une large image de l'histoire de la société, de l'histoire du mouvement ouvrier avec notamment des faits et des photographies du flottage du bois et d'anciennes scieries, aux anciens plans d'urbanisme et aux projets de bâtiments. ↙





9. Le fort de Hemsö.

HEMSÖ FÄSTNING. Pendant la guerre froide entre l'Est et l'Ouest, la Suède a construit plusieurs sites de défense secrets. L'un de ces sites était le fort de Hemsö, à proximité de Härnösand. La totalité du site a été construite très profondément sous la terre, pour être en mesure de résister à des attaques nucléaires. De grandes salles et de longs couloirs ont été creusés à la dynamite dans la roche. Il y avait là aussi bien de l'artillerie lourde que des espaces prévus pour les 320 soldats qui occupaient le site, avec leurs dortoirs, leur cuisine, les salles à manger, l'infirmerie, les fonctions d'état-major, la direction des opérations, etc. En cas de guerre, les soldats devaient pouvoir résister jusqu'à 90 jours sous la terre. C'est en 1989 que le dernier soldat a terminé son service au fort de Hemsö et, en 1998, il a été déclaré monument historique d'État car on estime qu'il peut raconter une période importante de l'histoire de la Suède au 20^e siècle.

Le fort de Hemsö est depuis 2005 un musée ouvert au public. ↻ ↺



La loge de l'ordre de St Petri.

**Öbacka se mirait dans l'eau
Autour des plages scintillaient
de petits feux, l'accordéon
tintait au loin dans le pertuis,
les bateaux de plaisance suivis
de longs nuages de fumée se
dirigeaient vers les îles et tous
les cœurs roucoulaient et
chantaient.**

Extrait de « Les douze dimanches »,
de Ludvig Nordström.

”

La baie de Nattviken.

Pourquoi est-ce important, l'histoire ?

Depuis combien de temps les hommes habitent-ils le Västernorrland ? De quoi vivaient-ils ? Comment vivaient-ils ? Quels événements importants ont influencé les habitants ? Quel est l'âge réel des bâtiments et des environnements culturels qui nous entourent ? Et que peuvent-ils nous raconter ?

Il y a beaucoup de questions, mais l'étude des vestiges du passé nous apporte beaucoup de réponses. Par exemple, comment les hommes ont-ils géré les conditions changeantes de l'existence pendant différentes périodes et pourquoi la société est telle qu'elle est aujourd'hui. C'est pourquoi il est important de gérer nos patrimoines culturels avec précaution. Ces patrimoines constituent une source importante de connaissance de notre passé.

Pourquoi cette brochure ?

La présente brochure a été élaborée par la préfecture du département de Västernorrland. La préfecture est une autorité d'état qui se trouve dans chaque département et qui travaille à différentes questions sociétales. L'un des domaines de responsabilité de la préfecture est de protéger les bâtiments précieux, les églises et les vestiges. Cela pour faire en sorte que les parties importantes de l'histoire de la société soient conservées et rendues accessibles au public.

Il existe en Suède plusieurs autres institutions qui se consacrent à l'histoire et au patrimoine culturel. Certaines d'entre elles sont les musées, les archives et les bibliothèques. Des expositions, des matériaux d'archives et des livres nous racontent la vie d'avant, comment c'était et comment les gens vivaient.

Par cette brochure, nous voulons présenter certains des environnements que la préfecture a pour mission de protéger. Nous avons également choisi de parler d'autres lieux qui peuvent être intéressants à visiter, comme des musées, des bibliothèques et des archives.

La protection fournie par la loi suédoise sur les monuments historiques.

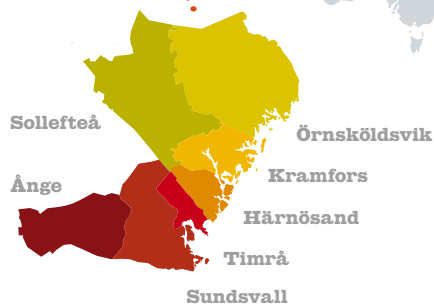
Les monuments historiques sont les bâtiments protégés par la loi suédoise sur les monuments historiques. Cette protection implique que ces bâtiments doivent être entretenus avec prudence et qu'ils ne doivent être ni modifiés ni détruits. Le département de Västernorrland comporte environ 70 de ces monuments historiques. Ils ont été choisis parce qu'ils peuvent raconter de manière claire les événements importants de la vie de la société.

Les églises sont également protégées par la loi suédoise sur les monuments historiques qui implique qu'elles doivent être conservées avec précaution et ne doivent pas être modifiées ni détruites sans permis de la préfecture. Aucune église construite avant 1940 ne doit être modifiée ou détruite, mais certaines églises construites plus tard peuvent également être protégées.

Puisque le christianisme a été la religion principale de la Suède pendant plus de mille ans, l'église a eu une grande influence sur la société. Les églises conservées constituent donc un patrimoine culturel important pour nous tous.

On appelle vestiges les traces d'activités humaines de différentes époques. Ces traces peuvent consister en des tombes millénaires en forme d'amas de pierres ou de grands tumulus couverts d'herbe. Il peut s'agir d'habitats, de fosses pour piéger les bêtes sauvages, de peintures rupestres, d'anciens moulins, etc.

Il n'existe aucun livre des temps préhistoriques qui puisse nous raconter comment les gens vivaient. On peut donc affirmer que le sol sous nos pieds est une archive d'informations sur la vie d'il y a longtemps. Les vestiges peuvent nous donner beaucoup de connaissances qui, autrement, seraient difficiles à trouver.



Quelques notions diverses.

Puisque la présente brochure s'adresse à tous, quelles que soient leurs connaissances préalables, nous avons décidé d'expliquer ici brièvement certaines des notions qui y figurent:

La culture ce n'est pas seulement la musique, le théâtre ou la littérature. Le mot culture s'utilise également pour parler de la manière des gens de vivre et d'organiser leur existence et leur société.

L'histoire est l'étude des activités humaines d'autrefois.

Le patrimoine culturel est ce que les générations précédentes ont laissé derrière elles, comme des maisons, des objets et des coutumes et qui se transmet aux générations suivantes.

L'environnement culturel signifie, au sens large, les environnements influencés par les hommes, comme les villes et les paysages agricoles. Souvent, il s'agit d'un environnement plus limité, par exemple un environnement de manoir.

Le Norrland est la partie la plus au nord de la Suède et le Västerbotten ou Norrland de l'ouest en fait partie. Le sud de la Suède s'appelle le Götaland et la partie médiane s'appelle le Svealand.

Un département est une région géographique limitée pour l'administration de l'État, par exemple le Västerbotten. La Suède est divisée en 21 départements.

Une commune est une petite région géographique responsable d'une grande partie des services assurés par la société, comme les écoles, la prise en charge des enfants, des personnes âgées, la planification des questions de voirie et d'eau, ainsi que l'intégration. La Suède comporte 290 communes.

La traduction est une fonction importante car il y a beaucoup de gens de notre département qui parlent d'autres langues que le suédois. Pour diffuser des informations sur l'histoire et le patrimoine culturel à autant de personnes que possible, nous avons choisi de traduire la présente brochure en arabe, perse, anglais et suédois. Les brochures de la même série que les autres communes existent aussi en espagnol, en russe, en somali et en amharique.

Bienvenue à Härnösand.

Tout ce que voyez autour de vous a une histoire. Tous les bâtiments, routes, prairies et bosquets ont quelque chose à raconter. Chaque époque a ses évènements qui ont influencé notre environnement.

Le fait d'en savoir plus sur notre histoire nous fait mieux comprendre l'environnement quotidien où nous séjournons, le mélange d'ancien et de nouveau rend notre société passionnante et intéressante à la fois.

Nous présentons ici quelques lieux qui peuvent contribuer à expliquer l'apparition de Härnösand et sa croissance, des lieux qu'il est facile de visiter aujourd'hui.



LÄNSSTYRELSEN
VÄSTERNORRLAND

Länsstyrelsen i Västernorrland (Préfecture du Västernorrland)
871 86 Härnösand. Tél. 0611-34 90 00. www.lansstyrelsen.se/vasternorrland